

ELSCHEMA

Anslutning till ...	Kablar	Tvinnade par	Max. avstånd
Somfy Digital Network	CAT5	Krävs	se "SDN Bus wiring guide" i Somfy Digital Network (RS485) på www.somfy.com/projects/downloads
Ström	Max.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.5 mm ² /20 AWG	-	
Ethernet Port	RJ45 CAT5	Krävs	
Fält	Max.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.32 mm ² /22 AWG	Krävs	

SPECIFIKATIONER

Nätspänning	24 V DC
Standby-ström (IEC 62301)	250 mA
Standby-effekt (IEC 62301)	2.5 W
Poler	RJ45/Skruvanslutningar
Drifttemperatur	0 °C till 50 °C
Relativ fuktighet	5 - 90 % RH, icke-kondenserande
Höljets material	ABS polykarbonat
Höljets dimensioner (b x h x d)	115 x 92 x 41 mm
Vikt	450 g
Skyddsgrad	IP 20
Försäkran om överensstämmelse	CE Härmed intygar SOMFY att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven och andra bestämmelser i EU-direktiv. Ett CE-dokument finns på Internetadressen www.somfy.com/ce .

SOMFY ACTIVITÉS SA

50 Avenue du Nouveau Monde

74300 Cluses Cedex

France

T +33 (0)4 50 96 70 00

F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com/projectswww.somfy.com

SOLUTIONS FOR BUILDING CONTROL



Ref. 1822558

BMS Interface

Gebrauchsanweisung
InstallationsvejledningInstallation guide
AsennusohjeetNotice d'installation
Guida all'installazioneMontagehandleiding
Installationsanvisninger

Installationsanvisningarna

DA Før installationen påbegyndes, skal denne vejledning læses, og anvisningerne følges. Fejl på installationen kan medføre alvorlig personskade. Produktet skal monteres af en autoriseret elektriker. Somfy's ansvar for mangler og skader, bortfalder hvis anvisningerne i denne installationsvejledning ikke følges. Gem denne vejledning til fremtidigt brug.

DE Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung beachten. Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen der Anlage darf nur von einer Fachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!

EN Before installation, please read and follow these instructions. An incorrect installation could lead to serious injury. The product must be installed by a qualified electrician. SOMFY's liability for defects and damages is excluded if they were caused by disregard of the instructions. Keep these instructions for future reference.

FI Ennen asennusta, ole hyvä ja lue ja seuraa näitä ohjeita. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavia vaurioita. Tuotteen tulee asentaa valtuutettu sähköasentaja. SOMFY:n vastuu virheistä ja vaurioista poistuu, jos ne ovat aiheutuneet ohjeiden vastaisesta toiminnasta. Säilytä nämä ohjeet.

FR Avant la mise en œuvre, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité ci-jointes. Une mauvaise installation peut conduire à de graves blessures. Le produit doit être installé par un électricien qualifié. SOMFY ne peut être tenue responsable des vices et des dommages occasionnés par un non respect de ces instructions. Conservez ces instructions pour toute intervention sur le produit.

IT Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. Un'installazione non corretta può causare gravi ferite. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per difetti o danneggiamenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

NL Lees voor het installeren eerst deze handleiding. Een onjuiste installatie kan de apparatuur ernstig beschadigen. Dit product mag alleen door een deskundige aangesloten worden. De SOMFY garantie is niet van toepassing als de aanwijzingen in deze handleiding genegeerd worden. Bewaar dit document voor later gebruik.

NO Før installasjon, les disse instruksjer. Feil installasjon kan føre til alvorlig skade. Installasjonen skal utføres av autorisert installatør. SOMFY's ansvar for skader bortfaller hvis disse instruksjoner ikke følges. Behold instruksjonene for fremtidige referanser.

SE Före installation, läs noggrant igenom denna manual och följ sedan instruktionerna. En felaktig installation kan medföra livsfara. Produkten skall installeras av behörig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruktionerna. Spara manualen för framtida bruk.

DA

A BESKRIVELSE

- a) BACnet MSTP/Modbus
b) BACnet IP/animeo IP
c) Somfy Digital Network:

Pin 1 + RS485 (Tx/+)	Pin 5 IKKE TILSLUTTET
Pin 2 - RS485 (Tx/-)	Pin 6 IKKE TILSLUTTET
Pin 3 IKKE TILSLUTTET	Pin 7 IKKE TILSLUTTET
Pin 4 IKKE TILSLUTTET	Pin 8 GND (GND)

- d) Power

B LED-INDIKATORER

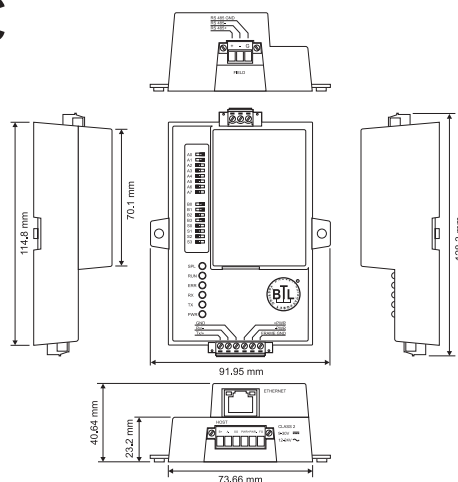
SPL/RTC RUN	Anvendes ikke Når enheden er tændt, skal du vente 20 sekunder, hvorefter den grønne LED begynder at blinke som tegn på normal drift.
ERR	Et konstant rødt lys angiver systemfejl i interface.
RX/TX PWR	Stand alone SDN-kommunikationsværktøjer Altid konstant grøn

C MÅL

A



C



DE

A BESCHREIBUNG

- a) BACnet MSTP/Modbus
b) BACnet IP/animeo IP
c) Somfy Digital Network:

Pin 1 + RS485 (Tx/+)	Pin 5 NICHT VERBUNDEN
Pin 2 - RS485 (Tx/-)	Pin 6 NICHT VERBUNDEN
Pin 3 NICHT VERBUNDEN	Pin 7 NICHT VERBUNDEN
Pin 4 NICHT VERBUNDEN	Pin 8 ERDE (GND)

- d) Leistung

B LED-KONTROLLEUCHTEN

SPL/RTC RUN	Nicht verwendet Betrieb. Warten Sie nach dem Einschalten für 20 Sekunden. Die grüne LED beginnt zu blinken, wenn der reguläre Betrieb aufgenommen wird.
ERR	Fehler. Eine durchgehend leuchtende rote LED zeigt einen Systemfehler an.
RX/TX PWR	Eigenständige SDN-Kommunikationsstool Netz. Durchgehend grün leuchtende LED.

C ABMESSUNGEN

FI

A MERKINNÄT

- a) BACnet MSTP / Modbus
b) BACnet IP / animeo IP
c) Somfy Digital Network:

Napa 1 + RS485 (Tx/+)	Napa 5 EI LIITETTY
Napa 2 - RS485 (Tx/-)	Napa 6 EI LIITETTY
Napa 3 EI LIITETTY	Napa 7 EI LIITETTY
Napa 4 EI LIITETTY	Napa 8 MAAD. (GND)

- d) Virta

B LED-MERKKIVALOT

SPL/RTC RUN	Ei käytössä Odota virrankytken jälkeen 20 sekuntia, jolloin vihreä LED alkaa vilkkua normaalin toiminnan merkiksi.
ERR	Kiinteä punainen merkkivalo kertoo järjestelm-virheestä liittyvässä.
RX/TX PWR	Erillisasennuksen SDN-tietoliikennetyökalut Kiinteä vihreä merkkivalo aina

C MITAT

FR

A DESCRIPTION

- a) BACnet MSTP / Modbus
b) BACnet IP / animeo IP
c) Somfy Digital Network:

PIN 1 + RS485 (Tx/+)	PIN 5 NON CONNECTE
PIN 2 - RS485 (Tx/-)	PIN 6 NON CONNECTE
PIN 3 NON CONNECTE	PIN 7 NON CONNECTE
PIN 4 NON CONNECTE	PIN 8 MASSE (GND)

- d) Alimentation

B VOYANTS LED

SPL/RTC RUN	Non utilisé Une fois alimenté, attendre 20 secondes que la LED verte clignote, indiquant un fonctionnement normal.
ERR	Une LED rouge fixe indique une erreur système.
RX/TX PWR	Communication SDN LED verte fixe

C DIMENSIONS

NL

BEDRADINGSTABELLEN

Verbinding naar ...	Kabels	Getwiste paren	Max. afstand
Somfy Digital Network	CAT5	Vereist	zie "SDN Bus wiring guide" in het hoofdstuk Somfy Digital Network (RS485) op www.somfy.com/projects/downloads
Vermogen	Max.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.5 mm ² /20 AWG	-	
Ethernet-poort	RJ45 CAT5	Vereist	
Veld	Max.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.32 mm ² /22 AWG	Vereist	



KENMERKEN

Voedingsspanning	24 V DC
Stand-by stroom (IEC 62301)	250 mA
Stand-by vermogen (IEC 62301)	2.5 W
Klemmen	RJ45/Schroefaansluitingen
Werkingstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Relatieve vochtigheid	5 - 90 % RV, niet-condenserend
Materiaal van de behuizing	ABS polycarbonaat
Afmetingen behuizing (b x h x d)	115 x 92 x 41 mm
Gewicht	450 g
Beschermingsklasse	IP 20
Conformiteit	SOMFY verklaart hierbij dat dit product conform is aan de essentiële eisen en aan andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen welke toepasbaar zijn voor de hele Europese Unie. Een conformiteitsverklaring staat te beschikking op het volgende internet adres www.somfy.com/ce .

NO

KABLINGSTABELLER

Tilkobling til ...	Kabler	Snodde ledere	Maks. avstand
Somfy Digital Network	CAT5	Nødvendig	se "SDN Bus wiring guide" i Somfy Digital Network (RS485) på www.somfy.com/projects/downloads
Strømforsyning	Maks.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.5 mm ² /20 AWG	-	
Ethernet Port	RJ45 CAT5	Nødvendig	
Felt	Maks.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.32 mm ² /22 AWG	Nødvendig	



KARAKTERISTIKKER

Tilførselsspenning	24 V DC
Hvilestrøm (IEC 62301)	250 mA
Hvileeffekt (IEC 62301)	2.5 W
Klemmer	RJ45/Skrueklemmer
Brukstemperatur	0 °C til 50 °C
Relativ fuktighet	5 - 90 % RH, ikke-kondenserende
Husmateriale	ABS-polykarbonat
Mål for hus (b x h x d)	115 x 92 x 41 mm
Vekt	450 g
Beskyttelsesgrad	IP 20
Samsvar	SOMFY erklærer herved at produktet oppfyller de viktigste kravene og andre relevante bestemmelser i EU-direktivene. Et CE-dokument finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce .

TABLEAU DE CABLAGE

Connexion vers ...	Câbles	Paires torsadées	Distance max.
Somfy Digital Network	CAT5	Requis	voir "SDN Bus wiring guide" dans la section Somfy Digital Network (RS485) sur www.somfy.com/projects/downloads
Alimentation	Max.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.5 mm ² /20 AWG	-	
Port Ethernet	RJ45 CAT5	Requis	
BUS (Field)	Max.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.32 mm ² /22 AWG	Requis	



CARACTERISTIQUES

Alimentation électrique	24 V DC
Courant en mode veille (CEI 62301)	250 mA
Puissance en mode veille (CEI 62301)	2.5 W
Bornes	Connecteurs à vis et RJ45
Température de fonctionnement	0 °C à 50 °C
Humidité relative	5 - 90 % HR, sans condensation
Matériau du boîtier	Polycarbonate (ABS)
Dimensions du boîtier (l x h x p)	115 x 92 x 41 mm
Poids	450 g
Degré de protection	IP 20
Conformité	SOMFY déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union Européenne. Une déclaration de conformité est mise à disposition sur www.somfy.com/ce .

TABELLE PER IL CABLAGGIO

Collegamento a...	Cavi	Doppini intrecciati	Max. distanza
Somfy Digital Network	CAT5	Richiesto	vedi "SDN Bus wiring guide" nella sezione Somfy Digital Network (RS485) di www.somfy.com/projects/downloads
Potenza	Max.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.5 mm ² /20 AWG	-	
Porta Ethernet	RJ45 CAT5	Richiesto	
Campo	Max.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.32 mm ² /22 AWG	Richiesto	



SPECIFICHE TECNICHE

Alimentatore	24 V DC
Corrente di Stand-by (IEC 62301)	250 mA
Potenza di stand-by (IEC 62301)	2.5 W
Morsetti	RJ45/Connettori a vite
Temperatura di funzionamento	0 °C a 50 °C
Umidità relativa	5 - 90 % UR, non condensante
Materiale per il carter	Policarbonato ABS
Dimensioni carter (l x a x d)	115 x 92 x 41 mm
Peso	450 g
Livello di protezione	IP 20
Conformità	Con la presente, SOMFY dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili per l'Unione europea. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce .



A DESCRIPTION

- a) BACnet MSTP / Modbus
b) BACnet IP / animeo IP
c) Somfy Digital Network:

Pin 1 + RS485 (Tx/+)	Pin 5 NOT CONNECTED
Pin 2 - RS485 (Tx/-)	Pin 6 NOT CONNECTED
Pin 3 NOT CONNECTED	Pin 7 NOT CONNECTED
Pin 4 NOT CONNECTED	Pin 8 GND (GND)

- d) Power

B LED INDICATORS

SPL/RTC RUN	Not used Once powered, wait 20 seconds and the green LED will begin to flash to indicate normal operation.
ERR	A solid red light indicates a system error on the interface.
RX/TX PWR	Stand alone SDN communication tools Solid green at all times

C DIMENSIONS

A DESCRIZIONE

- a) BACnet MSTP / Modbus
b) BACnet IP / animeo IP
c) Somfy Digital Network:

Parte 1 + RS485 (Tx/+)	Parte 5 NON COLLEGATO
Parte 2 - RS485 (Tx/-)	Parte 6 NON COLLEGATO
Parte 3 NON COLLEGATO	Parte 7 NON COLLEGATO
Parte 4 NON COLLEGATO	Parte 8 GND (GND)

- d) Potenza

B INDICATORI LED

SPL/RTC IN ESECUZIONE	Non utilizzati Una volta alimentati, aspettare 20 secondi finché i LED non diventi verde inizierà a lampeggiare per indicare la corretta esecuzione.
ERR	Una luce rossa fissa indica un errore di sistema sull' interfaccia.
RX/TX PWR	Strumenti di comunicazione SDN stand-alone Sempre verde fissa

C DIMENSIONI

A BESCHRIJVING

- a) BACnet MSTP / Modbus
b) BACnet IP / animeo IP
c) Somfy Digital Network:

Pin 1 + RS485 (Tx/+)	Pin 5 NIET VERBONDEN
Pin 2 - RS485 (Tx/-)	Pin 6 NIET VERBONDEN
Pin 3 NIET VERBONDEN	Pin 7 NIET VERBONDEN
Pin 4 NIET VERBONDEN	Pin 8 aarde (GND)

- d) Vermogen

B LED-INDICATORS

SPL/RTC RUN	Niet gebruikt Wacht na het inschakelen 20 seconden en de groene Led begint te knipperen om de normale werking aan te geven.
ERR	Een continu rood lampje geeft een systeemfout aan op de interface.
RX/TX PWR	Alleenstaande SDN-communicatietools Altijd continu groen

C AFMETINGEN

A BESKRIVELSE

- a) BACnet MSTP / Modbus
b) BACnet IP / animeo IP
c) Somfy Digital Network:

Pinne 1 + RS485 (Tx/+)	Pinne 5 IKKE TILKOBLET
Pinne 2 - RS485 (Tx/-)	Pinne 6 IKKE TILKOBLET
Pinne 3 IKKE TILKOBLET	Pinne 7 IKKE TILKOBLET
Pinne 4 IKKE TILKOBLET	Pinne 8 GND (GND)

- d) Strømforsyning

B LED-INDIKATORER

SPL/RTC KJØR	Ikke brukt Vent i 20 sekunder når strømmen er tilkoblet. Den grønne LED-en begynner å blinke for å indikere normal drift.
ERR	En rød lampe som lyser konstant, betyr systemfeil i grensesnittet.
RX/TX PWR	Frittstående SDN-kommunikasjonsverktøy Lysrer grønt hele tiden

C MÅL

A BESKRIVNING

- a) BACnet MSTP / Modbus
b) BACnet IP / animeo IP
c) Somfy Digital Network:

Stift 1 + RS485 (Tx/+)	Stift 5 EJ ANSLUTET
Stift 2 - RS485 (Tx/-)	Stift 6 EJ ANSLUTET
Stift 3 EJ ANSLUTET	Stift 7 EJ ANSLUTET
Stift 4 EJ ANSLUTET	Stift 8 JORD (GND)

- d) Ström

B LED-LAMPOR

SPL/RTC RUN	Används ej Efter strömpåslag, vänta 20 sekunder tills den gröna LED-lampan blinkar – det tyder på normal funktion.
ERR	Ett fast rött sken visar på systemfel i gränssnittet.
RX/TX PWR	Fristående SDN-kommunikationsverktyg Alltid fast grönt sken

C MÅTT

WIRING TABLE

Connection to ...	Cables	Twisted pairs	Max. distance
Somfy Digital Network	CAT5	Required	see "SDN Bus wiring guide" in Somfy Digital Network (RS485) section at www.somfy.com/projects/downloads
Power	Max.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.5 mm ² /20 AWG	-	
Ethernet Port	RJ45 CAT5	Required	
Field	Max.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.32 mm ² /22 AWG	Required	

CHARACTERISTICS

Supply voltage	24 V DC
Stand-by current (IEC 62301)	250 mA
Stand-by power (IEC 62301)	2.5 W
Terminals	RJ45 and Screw connectors
Operating temperature	0 °C to 50 °C
Relative humidity	5 - 90 % RH, non-condensing
Material of housing	ABS plastic
Housing dimensions (w x h x d)	115 x 92 x 41 mm
Weight	450 g
Degree of protection	IP 20
Conformity 	SOMFY hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce .

ANSCHLUSSTABELLEN

Verbindung zu ...	Kabel	Verdrilltes Adernpaar	Max. Abstand
Somfy Digital Network	CAT5	Erforderlich	s. "SDN Bus wiring guide" im Abschnitt Somfy Digital Network (RS485) auf www.somfy.com/projects/downloads
Leistung	Max.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.5 mm ² /20 AWG	-	
Ethernet-Anschluss	RJ45 CAT5	Erforderlich	
Feld	Max.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.32 mm ² /22 AWG	Erforderlich	

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	24 V DC
Stromaufnahme im Standby (IEC 62301)	250 mA
Leistungsaufnahme im Standby (IEC 62301)	2.5 W
Anschlussklemmen	RJ45 und Schraubklemmen
Betriebstemperatur	0 °C bis 50 °C
Relative Luftfeuchte	5 - 90 % RF, nicht-kondensierend
Gehäusematerial	ABS-Polykarbonat
Maße des Gehäuses (B x H x T)	115 x 92 x 41 mm
Gewicht	450 g
Schutzgrad	IP 20
Konformitätserklärung 	SOMFY erklärt hiermit, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden europäischen Richtlinien erfüllt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce .

KABELDIAGRAMMER

Tilslutning til ...	Kabler	Parsnoede	Maks. afstand
Somfy Digital Network	CAT5	Påkrævet	se "SDN Bus wiring guide" i Somfy Digital Network (RS485) på www.somfy.com/projects/downloads
Power	Maks.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.5 mm ² /20 AWG	-	
Ethernet-Port	RJ45 CAT5	Påkrævet	
Felt	Maks.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.32 mm ² /22 AWG	Påkrævet	

SPECIFIKATIONER

Fødespænding	24 V DC
Standby-strøm (IEC 62301)	250 mA
Standby-effekt (IEC 62301)	2.5 W
Klemmer	RJ45/Skruekoblinger
Driftstemperatur	0 °C til 50 °C
Relativ fugtighed	5 - 90 % RH, ikke-kondenserende
Kabinetmateriale	ABS-polykarbonat
Kabinetmål (b x h x d)	115 x 92 x 41 mm
Vægt	450 g
Beskyttelsesklasse	IP 20
Overensstemmelse 	Hermed erklærer Somfy, at produktet, for hvilken denne vejledning gælder, er i overensstemmelse med de væsentlige krav, samt med de andre relevante bestemmelser i EU direktiverne, der er gældende i EU. En overensstemmelseserklæring findes på internetadressen www.somfy.com/ce .

KAAPELOINTITÄULUKOT

Kytchentä kohteeseen...	Kaapelit	Kierretty parijohdot	Maks. etäisyys
Somfy Digital Network	CAT5	Edellytetään	katso "SDN Bus wiring guide" Somfy Digital Network (RS485) -osassa osoitteessa www.somfy.com/projects/downloads
Power	Maks.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.5 mm ² /20 AWG	-	
Virta	RJ45 CAT5	Edellytetään	
Alue	Maks.: 0.8 mm ² /18 AWG Min.: 0.32 mm ² /22 AWG	Edellytetään	

OMINAISUUDET

Syöttöjännite	24 V DC
Valmiusvirta (IEC 62301)	250 mA
Valmiusteho (IEC 62301)	2.5 W
Päätteet	RJ45/Ruuviliitännät
Käyttölämpötila	0 °C > 50 °C
Suhteellinen kosteus	5 - 90 % RH, ei-kondensoiva
Kotelon materiaali	ABS-polykarbonaatti
Kotelon mitat (L x K x S)	115 x 92 x 41 mm
Paino	450 g
Suojaustaso	IP 20
Vaatimustenmukaisuus 	Täten SOMFY ilmoittaa, että laite on sovellettavien Euroopan unionin direktiivien olennaisten vaatimusten ja asiaankuuluvien määräysten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa Internet-osoitteessa www.somfy.com/ce .